

41994D0028

22.9.2000

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

L 239/463

ROZHODNUTIE VÝKONNÉHO VÝBORU**z 22. decembra 1994****týkajúce sa osvedčenia stanoveného v článku 75 na prepravu omamných drog a psychotropných látok****(SCH/Com-ex (94) 28 rev.)**

VÝKONNÝ VÝBOR,

so zreteľom na článok 132 Dohovoru, ktorým sa vykonáva Schengenská dohoda,

so zreteľom na článok 75 horeuvedeného dohovoru,

ROZHODOL TAKTO:

Dokument SCH/Stup (94) 21 rev. 2 pripojený k tomuto dokumentu, ustanovujúci osvedčenie na prepravu omamných drog a/alebo psychotropných látok na účely lekárskej liečby sa týmto schvaľuje.

V Bonne 22. december 1994

Predseda

Bernd SCHMIDBAUER

[SCH/Stup (94) 21 rev 2]

Osvedčenie na prepravu omamných drog a/alebo psychotropných látok na účely lekárskej liečby podľa článku 75 vykonávacieho dohovoru

1. Štáty Schengenskej dohody prijali osvedčenie ustanovené v prílohe 1, v súlade s článkom 75 vykonávacieho dohovoru. Tento formulár bude používaný jednotne vo všetkých štátoch Schengenskej dohody a bude vypracovaný v príslušných štátnych jazykoch. Anglický a francúzsky preklad predtlačených hlavičiek je k dispozícii na opačnej strane osvedčenia.
 2. Príslušné orgány štátov Schengenskej dohody vydajú toto osvedčenie osobám s trvalým bydliskom na ich území, ktoré chcú cestovať do iného štátu Schengenskej dohody a ktoré, podľa lekárskeho predpisu, musia v priebehu tohto obdobia užívať omamné drogy a/alebo psychotropné látky. Osvedčenie bude platné maximálne na obdobie 30 dní.
 3. Osvedčenie sa vydá alebo overí príslušnými orgánmi na základe lekárskeho predpisu. Pre každú predpísanú omamnú drogu/psychotropnú látku sa bude vyžadovať osobitné osvedčenie. Príslušné úrady si ponechajú kópiu osvedčenia.
 4. Lekári môžu predpisovať omamné drogy pre cestovné potreby maximálne do 30 dní. Trvanie cesty môže byť kratšie.
 5. Každý členský štát určil ústredný orgán, ktorý bude zodpovedný za odpovede na všetky otázky vzniknuté v tejto súvislosti (pozri príloha 2). Určený ústredný orgán je tiež orgánom zodpovedným za vydávanie alebo overovanie osvedčení len v Belgicku, Luxembursku a Holandsku.
-

PRÍLOHA 1

(Štát) (Mesto) (Dátum) (1)

A. Predpisujúci lekár:

(Priezvisko) (Meno) (Tel.:(2)

(Adresa) (3)

ak vystavil lekár:

..... (4)
(Pečiatka lekára) (Podpis lekára)

B. Pacient:

(Priezvisko) (Meno) (5) _____ (6)
(Čís. pasu alebo iného preukazu totožnosti)

(Miesto narodenia) (7) _____ (8)
(Dátum narodenia)

(Štátna príslušnosť) (9) _____ (10)
(Pohlavie)

(Adresa) (11)

(Počet cestovných dní) (12) _____ (13)
(Platnosť potvrdenia – max 30 dní)

C. Predpísaná droga:

(Obchodný názov alebo zvláštny prípravok) (14) _____ (15)
(Forma dávkovania)

(Medzinárodný názov aktívnej látky) (16) _____ (17)
(Koncentrácia aktívnej látky)

(Návod k použitiu) (18) _____ (19)
(Celkové množstvo aktívnej látky)

(Doba trvania predpisu v dňoch - max. 30 dní) (20)

(Poznámky) (21)

D. Vystavujúci/akreditačný orgán (čo sa nehodí prečiarknite)

(Názov) (22)

..... (23)
(Adresa) (Tel.:(

(Pečiatka orgánu) (Podpis orgánu) (24)

Certification to carry drugs and/or psychotropic substances for the purpose of medical treatment — Article 75 of the Schengen Convention (1) Country, town, date A. Prescribing doctor (2) Name, first name, tel (3) Address (4) Where issued by a doctor: doctor's stamp and signature B. Patient (5) Name, first name (6) No of passport or other identification document (7) Place of birth (8) Date of birth (9) Nationality (10) Sex (11) Address (12) Duration of travel in days (13) Validity of authorisation from/to - maximum 30 days C. Prescribed drug (14) Trade name or special preparation (15) Dosage form (16) International name of active substance (17) Concentration of active substance (18) Instructions for use (19) Total quantity of active substance (20) Duration of prescription in days - maximum 30 days (21) Remarks D. Issuing/accrediting authority (delete where not applicable) (22) Name (23) Address, tel (24) Authority's stamp and signature	Certificat pour le transport de stupéfiants et/ou de substances psychotropes à des fins thérapeutiques — Article 75 de la Convention d'application de l'Accord de Schengen pays, délivré à, date Médecin prescripteur nom, prénom, téléphone adresse en cas de délivrance par un médecin: cachet, signature du médecin Patient nom, prénom n° du passeport ou du document d'identité lieu de naissance date de naissance nationalité sexe adresse durée du voyage en jours durée de validité de l'autorisation du/au - max. 30 jours Médicament prescrit nom commercial ou préparation spéciale forme pharmaceutique dénomination internationale de la substance active concentration de la substance active mode d'emploi quantité totale de la substance active durée de la prescription, en jours - max. 30 jours remarques Autorité qui délivre/authentifie (biffer ce qui ne convient pas) désignation adresse, téléphone sceau, signature de l'autorité
---	--

PRÍLOHA 2

ÚSTREDNÝ ORGÁN, NA KTORÝ SA TREBA OBRÁTIŤ V PRÍPADE PROBLÉMOV

(Článok 75 dohovoru)

Belgicko:

Ministère de la Santé Publique
Inspection générale de la Pharmacie
Quartier Vésale — Cité administrative de l'Etat
B-1010 Bruxelles
Tel.: 32 2 210 49 28
Fax: 32 2 210 63 70

Nemecko:

Ministerium für Arbeit, Gesundheit und Soziales des Landes Nordrhein-Westfalen
Pharmaziedezernat
Horionplatz 1 — Landeshaus
D-40213 Düsseldorf
Tel.: 49 211 837 3591
Fax: 49 211 837 3662

Grécko:

Ministry of Health
Medicines Department
Narcotic Drugs Division
Aristotelous Street 17 Athens
Tel: 5225301

Španielsko:

Servicio de Restricción de Estupefacientes
Dirección Gral. de Farmacia y Productos Sanitarios
Ministerio de Sanidad y Consumo
E- Calle Principe de Vergara, 54
28006- Madrid
Chef du service: D. LUIS DOMINGUEZ ARQUES
Tel: 34-1- 575 27 63
Fax: 34-1- 578 12 31

Francúzsko:

Ministère de la santé
Direction Générale de la Santé
1. place de Fontenoy
F-75350 Paris CEDEX 07 SP
Tel: 33 1 40 56 47 16 or 40 56 43 41
Fax: 33 1 40 56 40 54

Taliansko:

Ministero Sanità
Direzione Generale Servizio Farmaceutico
Ufficio centrale Stupefacenti
Via della Civiltà Romana 7
I-00144 Roma
Tél.: (39-06) 59 94 31 77
Fax.: (39-06) 59 94 33 65

Luxembursko:

Ministère de la santé
Direction de la Santé
L-2935 Luxembourg
Tel.: (352) 478 5550
Fax: (352) 48 49 03

Holandsko:

Hoofddirectie voor de geneesmiddelen van het Staatstoezicht op de Volksgezondheid
P. O. Box 5406
2280 HK Rijswijk
Tel.: 31.70.3406423

Rakúsko:

Bundesministerium für Gesundheit, Sport und Konsumentenschutz
Abteilung II/C/18
Radetzkystraße 2
A-1030 Wien
tel: 711 72 4734
fax: 713 86 14

Portugalsko:

Instituto nacional da Farmácia e do Medicamento (INFARMED)
Parque de Saúde
Av. do Brasil, 53
P-1700 LISBOA
Fax: 351 1 795 91 16 (*)

(*) Subject to approval by a higher authority.